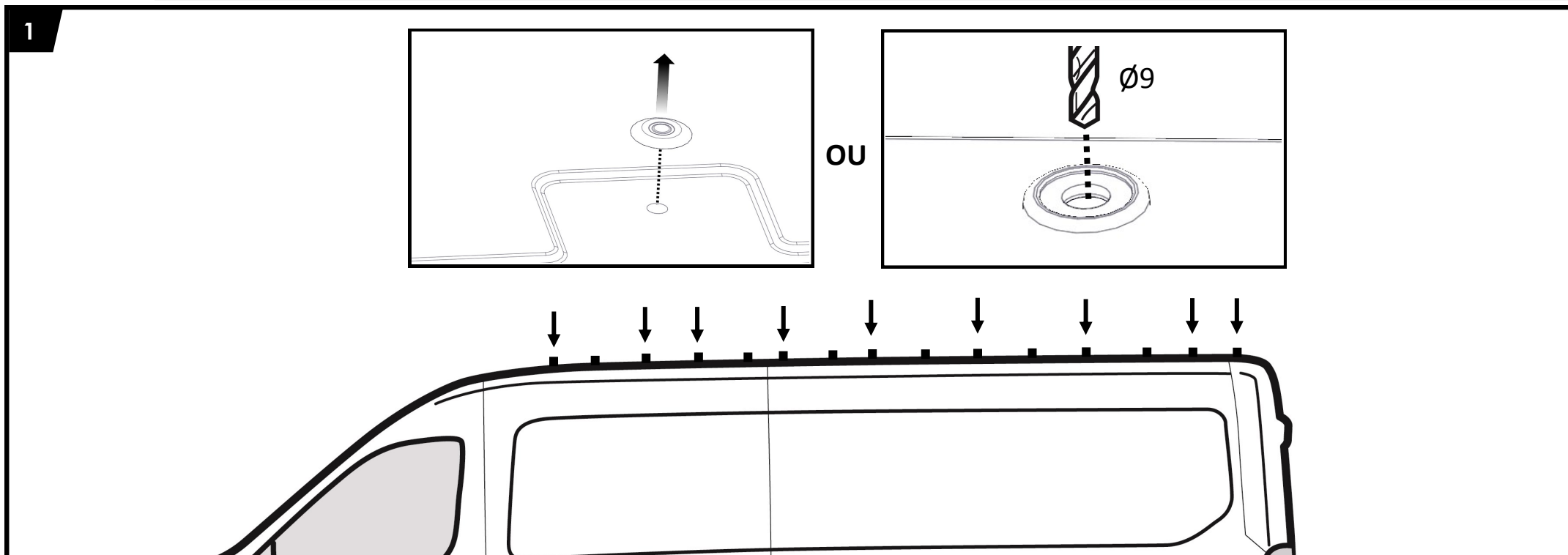


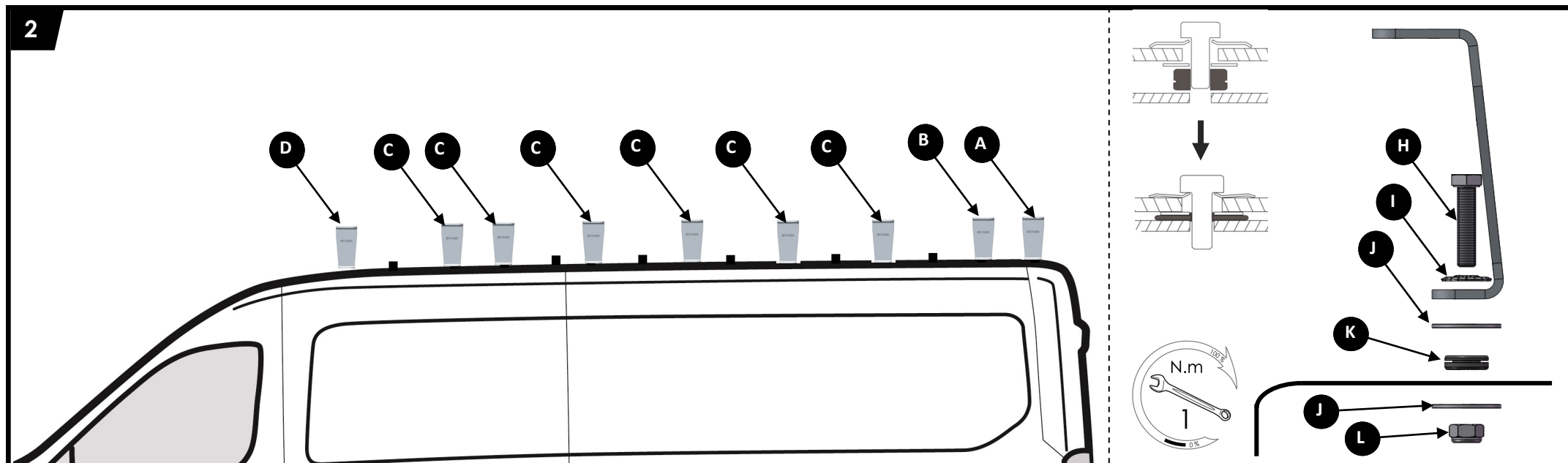
Volkswagen Crafter L5H3 2017 / **MAN** TGE - ACG / ALU

2017LZP2000	L5H3	2017ZG200	200 kg	46 kg	154 kg	60'	2x 13
2017ZP2000G				70 kg	130 kg		

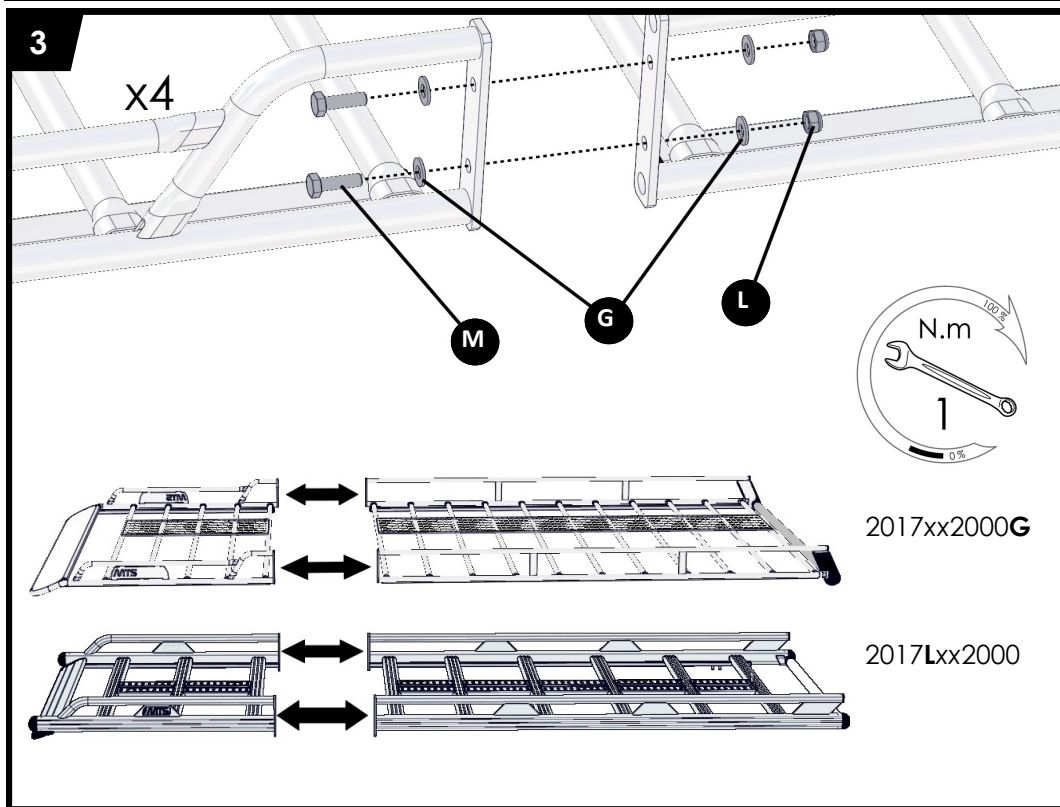
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
	2017AG01Z	2017AG02Z	2017AG03Z	2017AG04Z	0A01AG101Z	TRCC M8x20	Ø8 M	TH M8x30	Ø8 DD	Ø8 LL	passe fil Ø8	écrou frein M8	TH M8x25	Cache écrou M8	
2017ZG200	2x	2x	12x	2x	18x	36x	52x	18x	18x	36x	18x	62x	8x	16x	6x



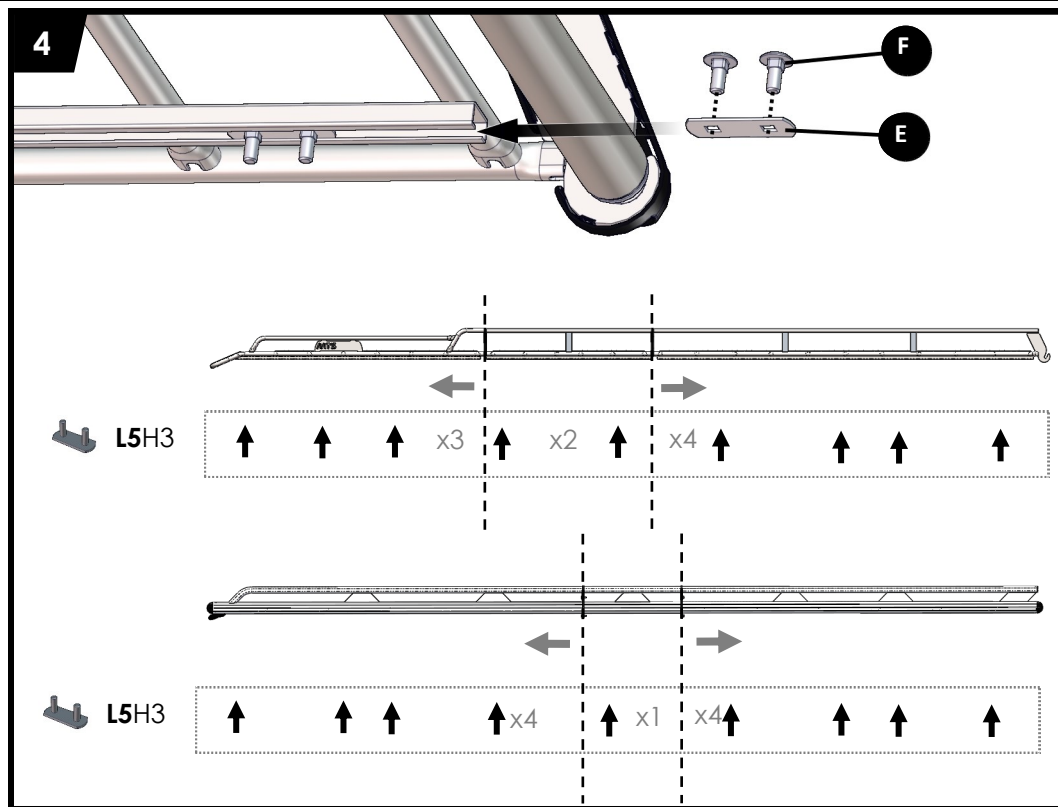
2

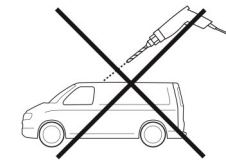
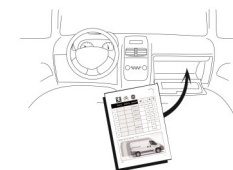
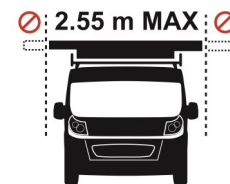
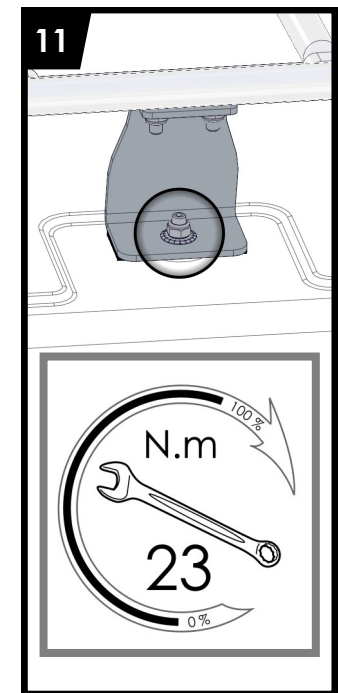
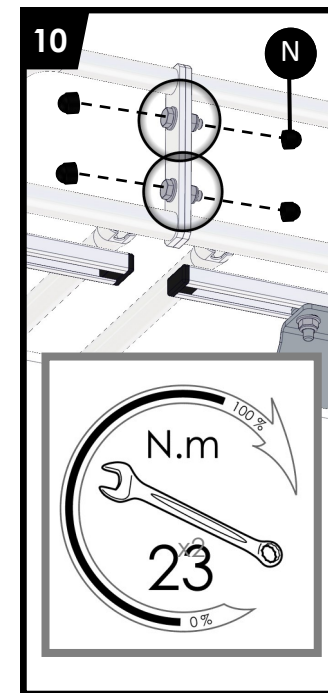
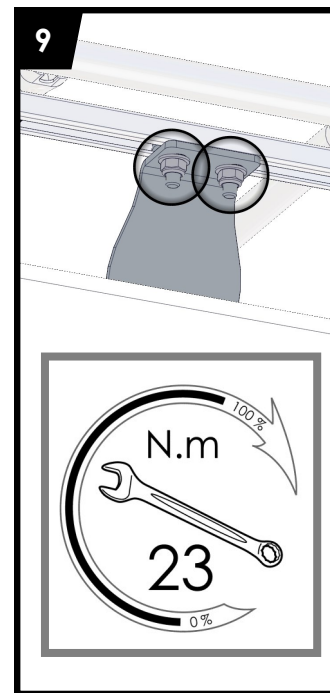
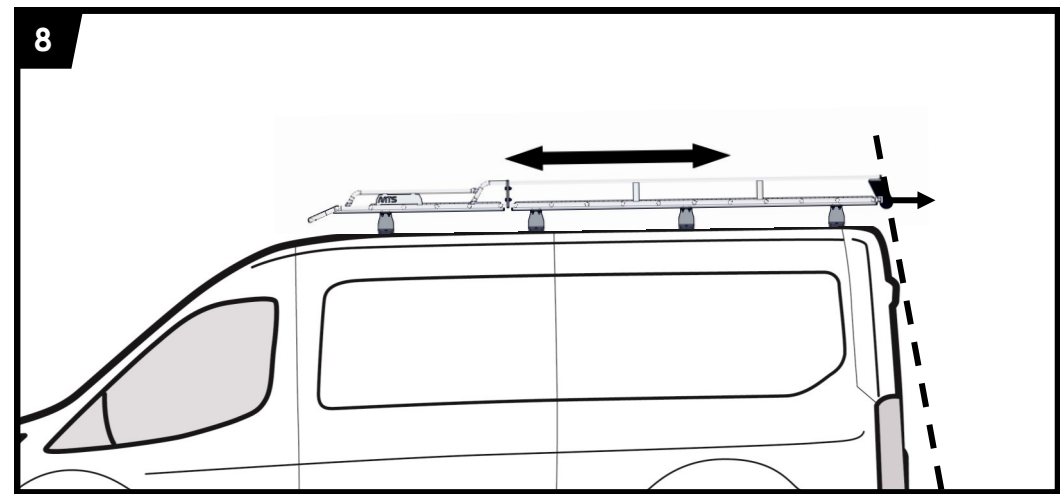
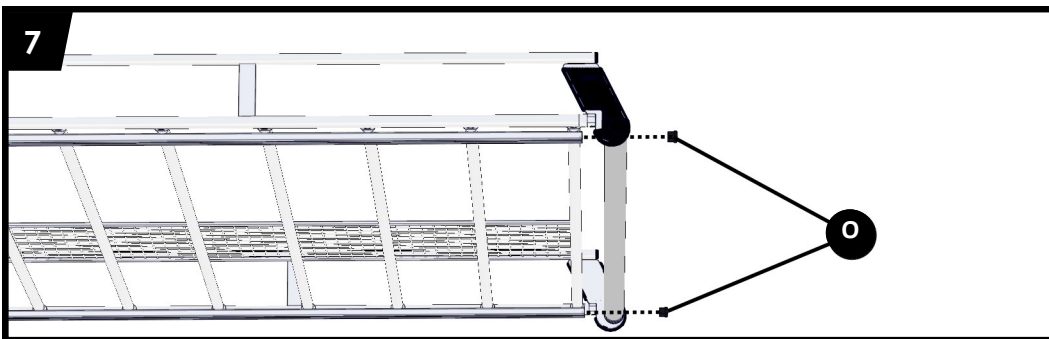
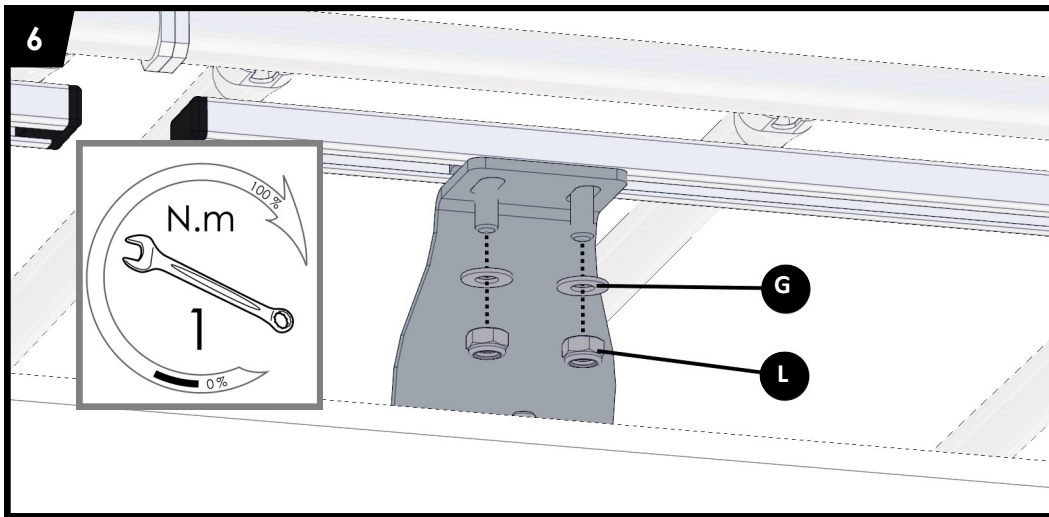
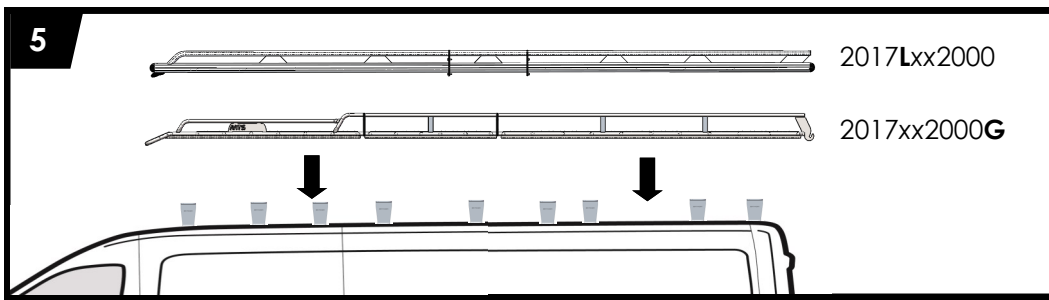


3



4





E

Sistema de fijación volado por el UJAC, teniendo como base la norma francesa **NR 18 903.3, de Octubre 1996**, cubriendo ciertos puntos de la norma internacional **ISO / PAS 11154:2006**.

IMPORTANT!

No utilizar tuercas diferentes a las tuercas de freno a fin de evitar que se desajusten o se deterioren.

PAR DE ARBRES REQUIERO:

Tuercas hexagonales M8: 24 Nm
Tuercas hexagonales M8: 24 Nm

Tornillo H M6: 14 Nm
Tornillo H M8: 24 Nm

- Consulte el manual de utilización de su vehículo para saber cuál es la carga máxima sobre capot autorizada por su constructor.
- Por razones de seguridad, utilizar obligatoriamente las tuercas de frenos autorizadas.

- Siempre que sea posible, la carga deberá estar uniformemente repartida por toda la superficie del dispositivo, teniendo en cuenta el centro de gravedad. En caso de duda, consulte el manual de utilización del vehículo. Los cuerpos que sobresalen de la boca cumplen las prescripciones de la normativa vigente y están convenientemente estibados.

- Es imprescindible que la carga esté estibada de manera segura por medio de correa de fijación o de dispositivos similares adaptados a la misma y pueda resistir a las fuerzas aerodinámicas. Comprobar con regularidad la presión de apriete de los dispositivos de fijación y la fijación de la carga durante el trayecto. No se deben utilizar cinchas con elásticos.

- Los surfs de nieve, planchas o cargas similares, por ejercer resistencia a la tracción, no deberán ser transportados uno al lado del otro sino superpuestos.

- Dado que cualquier carga transportada sobre el techo de un vehículo afecta de manera sensible su comportamiento (sensibilidad al viento lateral, comportamiento en curva y al frenado), se recomienda conducir con mayor prudencia, reduciendo la velocidad y teniendo en cuenta el aumento de las distancias de frenado.

Advertencia: EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y UTILIZACIÓN PUEDE PROVOCAR EL DESGASTE DE LA BACCA Y LIBERA DE RESPONSABILIDAD AL FABRICANTE.

ES IMPORTANTE ASESERAR LAS LIMITACIONES DE CARGA. SEÑAL NECESARIO APAREAR CORRECTAMENTE LOS DISPOSITIVOS DE ESTIBA Y CONTROLARLOS CON REGULARIDAD DURANTE EL TRAYECTO.

ES NECESARIO QUE ESTAS INSTRUCCIONES QUEDEN A DISPOSICIÓN DEL UTILIZADOR Y SEAN CONSERVADAS CON EL MANUAL DE UTILIZACIÓN DEL VEHÍCULO.

I

Il sistema di fissaggio è stato omologato dall' UJAC conformemente alla norma francese **NR 18 903.3 dell' ottobre 1996** e alla norma internazionale **ISO / PAS 11154:2006**.

IMPORTANT!
Onde evitare allentamenti o svlamenti utilizzare esclusivamente dodt autobloccanti.

COPPIA DI SERRAGGIO RICHIESTA:

Dodi ecagonali M8: 14 Nm
Dodi ecagonali M8: 24 Nm

- Per conoscere il carico massimo sul poggiatesta autorizzato dal costruttore, consultare il manuale d' uso del veicolo.
- Per motivi di sicurezza, utilizzare esclusivamente i dodt autobloccanti forniti.

- Per quanto possibile, il carico dovrà essere distribuito in maniera uniforme sull'intera superficie del dispositivo, tenendo presente che il centro di gravità deve essere allineato con l'asse di carico. In caso di dubbio, consultare il manuale d'uso del veicolo. I corredi che sporgono dalla bocca dovranno rispettare le disposizioni di legge in vigore ed essere ben fissati.

- Il carico dovrà necessariamente essere ben assicurato per mezzo di corli di fissaggio o altri dispositivi idonei a tale scopo e in grado di resistere alle forze aerodinamiche. Controllare regolarmente durante il tragitto che i dispositivi di fissaggio del carico siano ben assicurati. Non utilizzare ciniglie elastiche.

- Snowboard, tavole o altri carichi simili che possono causare strappi o lesioni, non devono essere posizionati l'uno di fianco all'altro, bensì sovrapposti.

- In caso di trasporto di carichi sul tetto del veicolo che possono incidere significativamente sul suo comportamento in strada (sensibilità al vento laterale, comportamento in strada e in frenata), si consiglia di prestare maggiore prudenza, nello guida e di moderare la velocità, tenendo conto dell' aumento delle distanze di frenaggio.

AVVERTENZE: IL MANCAARE RISPETTO DELLE ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E D'UTILIZO PUÒ PROVOCARE IL DISTACCO DEL CESTO PORTAPACCHI ED ESPOSERLA IL COSTRUTTORE DA QUALSIASI RESPONSABILITÀ IN MERITO.

IL RISPETTO DEI LIMITI DI CARICO È FONDAMENTALE.

I DISPOSITIVI DI FISSAGGIO DEL CARICO DEVONO ESSERE ASSICURATI CORRETTAMENTE E CONTROLLATI REGOLARMENTE DURANTE IL TRAGITTO.

È FONDAMENTALE EFFETTUARE UNA CORRETTA MANUTENZIONE DEL MATERIALE. È NECESSARIO CHE QUESTE ISTRUZIONI RIMANGANO A DISPOSIZIONE DELL'UTENTE E CHE SIANO CONSERVATE INSIEME AL LIBRETTO USO E MANUTENZIONE DEL VEICOLO.

NL

Het bevestigingsstelsm is goedgekeurd door UJAC op basis van de **Fransse norm NR 18 903.3 van oktober 1996**, omvattend bepaalde paragrafen van de **internationale norm ISO / PAS 11154:2006**.

BELANGRIJK!

Gebruik geen andere moeren dan de voorgescreven ten einde het loskomen of ontschermen van de vijzen door rillingen te voorkomen. Geefieve geen andere vijzen gebruiken dan die meegeleverd door MTS.

VEREIST AANSPRAKINGEN:

Moeren M8: 14 Nm
Moeren M8: 24 Nm

- Raadpleeg de handleiding van uw voertuig om de maximale belasting op de draaifiet, bepaald door de constructeur, te achterhalen.
- Voor veiligheidsredenen dient u bevestigende borgmoeren, vergaricht te gebruiken.

- Touch de vrecht zo gelijkmatig mogelijk te verdeelen over het gehele oppervlakte van het apparaat. Het is belangrijk dat het centrum van de zwaartekracht zo laag mogelijk moet liggen. Het is belangrijk dat uitstekende vrecht (dus groter dan de meetwaal zelf) behoefte voorgemocht wordt en voldoeit aan de geldende voorschriften.

- Het is noodzakelijk dat de vrecht vastgemaakt wordt op een degelijke manier met behulp van sportriemen of gelijkwaardig bevestigingsmateriaal, aangepast aan de situatie en die weerstand bieden aan aerodynamische invloeden. Controleer op regelmatige basis de spanning van de riemen en de fiakle van de fiakle van vrecht gedurende het project. Gebruik nooit elastische riemen!

- Snowboards, planken en soortgelijke vrecht dat neiging heeft tot vengen van wind, met als gevolg omslagking, kunnen het best opéengestapeld worden en niet zij-op-zij.

- Bij alle dokkati dat het ijk en remgedrag gevoelig beïnvloed (gevoelig aan zijwinden) is het raadzaam snelheid en remstanden aan te passen en met meer voorzichtigheid te sturen.

WAGERSHUTTING: HET NIET OPGELOVEN VAN DE MONTAGE- EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN KAN LEBEN TOT HET LOSKOMEN VAN DE ALESDRAGER EN ONHET DE FABRIKANT VAN IEDERE VERANWOORDELIJKHEID.

Het is belangrijk de loadlimieten te respecteren.

HET IS NOODZAKELIJK OM HET BEVESTIGINGSMATERIAAL OP EEN CORRECTE MANIER TE GEBRUIKEN EN DEZE OP REGELMATIGE BASIS TE CONTROLLEREN GEDURENDE HET TRAJEC.

HET IS ZIEER BELANGRIJK DAT HET MATERIAAL EEN JUUST ONDERHOUD GENIET.

HET IS NOODZAKELIJK DAT DEZE HANDLEIDING TEN BESCHIKING BLIJFT VAN DE GEBRUIKEN EN BEWAARD BIJ HET ONDERHOUDSBOEKE VAN HET VOERTUIG.

D

Das Befestigungssystem wurde von der UJAC anerkannt, auf der Grundlage der französischen Norm **NR 18 903.3 von Oktober 1996** und der internationalen Norm **ISO / PAS 11154:2006**.

WICHTIG!
Keine anderen Mulfren als die selbststehenden Mulfren verwenden, um jede Lockerung zw. jedes Lastfren zu vermeiden.

GEFORDERTES ANFESTERUNGSMOMENT:

Schrauben H M6: 14 Nm
Sechskantschrauben M8: 24 Nm

Schraube H M8: 24 Nm
Schraube H M8: 24 Nm

- Schlagen Sie in der Gebrauchsanweisung Ihres Fahrzeugs nach, um die vom Hersteller autorisierte maximale Dachlast herauszufinden.

- Benutzen Sie aus Gründen der Sicherheit unbedingt die mitgelieferten selbststehenden Mulfren.

- Die Last sollte, soweit wie möglich gleichmäßig auf der gesamten Oberfläche der Vorrichtung verteilt werden, wobei der Schwerpunkt der Belastung berücksichtigt werden sollte, der so niedrig wie möglich liegen sollte. Es ist notwendig, dass bei über den Dachgepäckträger hinausragenden Lasten, die Bestimmungen der geltenden Vorschriften eingehalten werden, und dass die Lasten entsprechend befestigt sind.

- Es ist unbedingt notwendig, dass die Beladung sicher mit Hilfe von Befestigungsmitteln oder ähnlichen, dazu angepassten und geeigneten Vorrichtungen zur Befestigung, welche die aerodynamischen Kräfte ausüben, befestigt werden. Überprüfen Sie während der Fahrt regelmäßig die Befestigungsvorrichtungen sowie die Befestigung der Lasten. Elastische Riemen oder Gürtel dürfen nicht verwendet werden.

- Snowboards, Surfbretter oder ähnliche Lasten, bei denen es zu starken Aufheißkräften kommen kann, dürfen nicht nebenander transportiert werden, sondern nur übereinander gelagert.

- Jede auf dem Dach eines Fahrzeugs transportierte Last beeinflusst empfindlich dessen Fahrverhalten (Angriff von Seitenwind, Kurvenverhalten und Bremsverhalten), es wird geraten vorsichtig und mit Behutsamkeit Geschwindigkeit zu fahren und den verlässlichen Bremssatz zu berücksichtigen.

Hinweis: DIE NICHTBEACHTUNG DER MONTAGE- UND NUTZUNGSVORSCHRIFTEN KANN ZUM LOSLÖSEN DES DACHGEPÄCKTRÄGERS FÜHREN. IN DIESEM FALL ÜBERNIMMT DER HERSTELLER KEINE HAFTUNG.

ES IST WICHTIG, DIE BEGRENZUNGEN DER BELASTUNG EINZUHALTEN.

ES IST NOTWENDIG, DIE BEFESTIGUNGSVORRICHTUNGEN KORREKT FESTZULEGEN UND DIES WÄHREND DER NUTZUNG REGELMÄSSIG ZU ÜBERPRÜFEN.

ES IST WICHTIG, DAß DIE ZUBEHÖRMATERIALIEN KORREKT GEWARTET WERDEN.

ES IST NOTWENDIG, DASS DIESE ANLEITUNG ZUR VERFÜGBARKEIT DES BENUTZERS STEHT UND MIT DEM FAHRZEUGHANDBUCH AUFGEHOHEN WIRD.

EN

The attachment system has been validated by the UJAC on the basis of the French standard **NR 18 903.3 from October 1996**, covering certain paragraphs of the international standard **ISO / PAS 11154:2006**.

IMPORTANT!
Do not use anything other than brake bolts to avoid any loosening. Do not use anything other nuts and bolts than those provided by MTS.

REQUIRED TIGHTENING TORQUE:

Screws H M6: 14 Nm
Hexagonal nuts M8: 24 Nm

Screws H M8: 24 Nm
Hexagonal nuts M8: 24 Nm

- Consult the owner's manual of your vehicle to find out the max. load on the roof authorised by your manufacturer.

- For safety reasons, always use the supplied brake nuts.

- As much as possible, the load must be evenly distributed over the whole surface of the device, keeping the centre of gravity as low as possible. Loads protruding beyond the roof rack must comply with regulations in force and be properly attached.

- The load must be attached solidly with fixing bolts or similar suitable devices and must be able to resist aerodynamic forces. Regularly check the tightness of the fixing devices and the load during the journey. Elastic straps are not to be used.

- Ski, surfboards and other similar loads cause loading forces, and are not to be transported side by side, but on top of each other.

- As any load transported on the roof of a vehicle affects the vehicle's behaviour (sensitivity to side wind, cornering and braking), the driver is advised to drive with greater care by keeping his speed low and taking increased braking distances into account.

WARNING: FAILURE TO OBSERVE THE INSTRUCTIONS FOR FITTING AND USE CAN CAUSE THE DETACHMENT OF THE ROOF RACK, AND CLEARS THE MANUFACTURER FROM ANY LIABILITY.

IT IS IMPORTANT TO RESPECT THE LOADING LIMITS.

IT IS NECESSARY TO TIGHTEN THE ANCHORING DEVICES CORRECTLY AND CHECK THEM REGULARLY DURING THE JOURNEY.

IT IS IMPORTANT FOR THE EQUIPMENT TO BE PROPERLY LOOKED AFTER.

IT IS NECESSARY THAT THESE INSTALLATION AND USE INSTRUCTIONS STAY AT USER'S DISPOSAL. TO KEEP WITH THE OWNER'S MANUAL OF THE VEHICLE.

F

Le système de fixation a été validé par l'UJAC sur la base de la norme française **NR 18 903.3 d'octobre 1996**, couvrant certains paragraphes de la norme internationale **ISO / PAS 11154:2006**.

IMPORTANT!
Ne pas utiliser d'autres écrous que les écrous fournis afin d'éviter tout desserrage ou dévissage. Ne pas utiliser une autre visserie que celle fournie par MTS.

COUPLE DE SERRAGE REQUIS:

Ecrous hexagonaux M6: 14 Nm
Ecrous hexagonaux M8: 24 Nm

Vis H M6: 14 Nm
Vis H M8: 24 Nm

- Consulter le manuel d'utilisation de votre véhicule pour connaître la charge maximum autorisée sur le position par votre constructeur.

- Pour des raisons de sécurité, utiliser impérativement les écrous fournis.

- Autant que possible, la charge doit être uniformément répartie sur toute la surface du dispositif, en tenant compte du centre de gravité qui doit être le moins élevé possible. Il est nécessaire que les charges débordantes de la grille remplissent les prescriptions de la réglementation en vigueur et soient convenablement armées.

- Il est indispensable que la charge soit armée d'une manière sûre au moyen de courroies de fixation ou de dispositifs similaires adaptés à celle-ci. Vérifier régulièrement la tension des dispositifs de fixation et la charge pendant le trajet. Les sangles élastiques ne doivent pas être utilisées.

- Les surfs, les snowboards ou charges similaires exercent des efforts de arrachement ne doivent pas être transportés côte à côte, mais superposés.

- Toute charge transportée sur le toit d'un véhicule affecte d'une manière sensible son comportement (sensibilité au vent latéral, comportement en virage et au freinage), il est conseillé de conduire avec plus de prudence en réduisant la vitesse et en tenant compte de l'augmentation des distances de freinage.

AVERTISSEMENT: LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'UTILISATION PEUT PROVOCER LE DÉTACHEMENT DE LA GALERIE ET DÉCHARGER LA RESPONSABILITÉ DU FABRICANT.

IL EST IMPORTANT DE RESPECTER LES LIMITATIONS DE CHARGE.

IL EST NECESSAIRE DE SERRER CORRECTEMENT LES DISPOSITIFS D'ARMAGE ET DE LES VÉRIFIER RÉGULIÈREMENT PENDANT LE TRAJET.

IL EST IMPORTANT QUE LE MATÉRIEL SOIT ENTRETIENU CORRECTEMENT.

IL EST NECESSAIRE QUE CETTE NOTICE RESTE À DISPOSITION DE L'UTILISATEUR ET SOIT CONSERVÉE AVEC LE MANUEL D'UTILISATION DU VÉHICULE.

F / Instrucciones de montaje E / utilisation
GB / Installation AND USE instructions
D / montage- und nutzungsanweisungen